**I.**

**ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ СРАЩЕНИЯ, ЕДИНСТВА И СОЧЕТАНИЯ; ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ**

1. У ЧЕРТА *НА КУЛИЧКАХ*
2. ТОЧИТЬ *ЛЯСЫ*
3. ВОТ И ВСЯ *НЕДОЛГА*
4. *ЗАМОРИТЬ ЧЕРВЯЧКА*
5. *СИДЕТЬ НА БОБАХ*
6. *КАК ПИТЬ ДАТЬ*
7. ПОПАСТЬ *ВПРОСАК*
8. *ЧЕМ ЧЕРТ НЕ ШУТИТ*
9. *И ДЕШЕВО И СЕРДИТО;*
10. *НИ ДНА НИ ПОКРЫШКИ*
11. *КАК СЛОНУ ДРОБИНА*
12. *ПЕРЕЛИВАТЬ ИЗ ПУСТОГО В ПОРОЖНЕЕ*
13. *ДЕЛАТЬ ИЗ МУХИ СЛОНА*
14. *ДЕРЖАТЬ КАМЕНЬ ЗА ПАЗУХОЙ*
15. *ВЫНОСИТЬ СОР ИЗ ИЗБЫ*
16. *ГОЛ КАК СОКОЛ*
17. *НЕ ВСЁ КОТУ МАСЛЕНИЦА*
18. *ОБЛОМАТЬ ЗУБЫ*
19. *ЛИХА БЕДА НАЧАЛО*
20. *В ЧУЖОЙ МОНАСТЫРЬ СО СВОИМ УСТАВОМ НЕ ХОДЯТ*
21. *БОЯТЬСЯ КАК ЧЁРТ ЛАДАНА*
22. *ЗАГОВАРИВАТЬ ЗУБЫ*
23. *НЕБО С ОВЧИНКУ*
24. *ПЕРЕЛИВАТЬ ИЗ ПУСТОГО В ПОРОЖНЕЕ*
25. *ПЛЕТЬЮ ОБУХА НЕ ПЕРЕШИБЁШЬ*
26. *ЧТО ПОСЕЕШЬ, ТО И ПОЖНЁШЬ*
27. *РЫБА ИЩЕТ ГДЕ ГЛУБЖЕ, А ЧЕЛОВЕК – ГДЕ ЛУЧШЕ*
28. *УМ ХОРОШО, А ДВА – ЛУЧШЕ*
29. *МАЛ ЗОЛОТНИК, ДА ДОРОГ*
30. *НА ВКУС И ЦВЕТ ТОВАРИЩЕЙ НЕТ*
31. *УТРО ВЕЧЕРА МУДРЕНЕЕ*
32. *В ГОСТЯХ ХОРОШО, А ДОМА ЛУЧШЕ*
33. *ЯБЛОКО ОТ ЯБЛОНИ НЕДАЛЕКО ПАДАЕТ*
34. *У КОГО ЧТО БОЛИТ, ТОТ О ТОМ И ГОВОРИТ*
35. *ТОЛОЧЬ ВОДУ В СТУПЕ*
36. *РАБОТАТЬ СПУСТЯ РУКАВА*
37. *ТАМ ХОРОШО, ГДЕ НАС НЕТ*
38. *ДОМА И СТЕНЫ ПОМОГАЮТ*
39. *ДЕЛО МАСТЕРА БОИТСЯ*
40. *ТИПУН ТЕБЕ НА ЯЗЫК*

**II. АНАЛИЗ ВНУТРЕННЕЙ ФОРМЫ СЛОВА**

1. **КОРАБЛЬ. ОПЁНОК**
2. **РЕМЕНЬ. ПОДОРОЖНИК**
3. **ГАРМОНЬ. ГРАБЛИ**
4. **СТРИЖ. СЕНОВАЛ**
5. **ГЕРАНЬ. ВОРОНА**
6. **СХОЛАСТИКА.ВЕРТИХВОСТКА**
7. **ЦЕРКОВЬ ГРАДУСНИК**
8. **БАШМАК. КАЛАЧ**
9. **КРУЖКА СТЕКЛОДУВ**
10. **ЛОШАДЬ. КРАПИВНИЦА**
11. **ШКОЛА. ПОДОРОЖНИК**
12. **ОЛАДЬЯ. ПУСТЫРНИК**
13. **УКСУС. РЕШЕТО**
14. **КЕДР.СТЁГАНКА**
15. **КЛЕН. ЛОБОГРЕЙКА**
16. **ОГУРЕЦ. ВОРОТНИК**
17. **ДЫНЯ. РОГОЖА**
18. **КОЛОКОЛЬЧИК. КАПАНДАШ**
19. **РОМАШКА. СОЛОВЕЙ**
20. **БОРЩЕВИК. СИНИЦА**
21. **ПЛЕТЕНЬ, ВОРОБЕЙ**
22. **КОЛОДЕЦ. РАССТЕГАЙ**
23. **ТЕТРАДЬ. ЗАЗЕРКАЛЬЕ**
24. **ПАРУС. СТЕКЛО**
25. **ТЕЛОГРЕЙКА. КРЫЛО**
26. **СТЕПЬ. КРАСНОПЁРКА**
27. **ЖУРАВЛЬ. ВОДОКАЧКА**
28. **СОРОКОУСТ. ПЕРЕПЁЛКА**
29. **КЕНГУРУ. ЛИХОЛЕТЬЕ**
30. **ВЕРБЕНА. ПРОСТОДУШИЕ**
31. **ПУАНСЕТТИЯ. КОЛОБОК**
32. **БОЯРЫШНИК.ДИСТОПАД**
33. **ЗАКОВЫРКА. ВОДОПАД**
34. **СОЛНЦЕВОРОТ. ТУМАН**
35. **ПРИГОРОД. КИНОВАРЬ**
36. **ЗЕМЛЕДЕЛИЕ. КРЕМЕНЬ**
37. **ЧУВСТВО. КОРОНА.**
38. **ГОРЕ. ПРОСТРАНСТВО**
39. **ТЕРПЕНИЕ. ОГОРОД**
40. **ЛЕСОПОЛОСА. СТЕНА**

**III. ЭКЗОТИЗМЫ**

1. **АРЫК**
2. **Иглу**
3. **ПОЛЕНТА**
4. **САЛЬЧИЧОН**
5. **КАНОЭ**
6. **БУАЙБЕС**
7. **ГУРУ**
8. **АКСАКАЛ**
9. **РАМБУТАН**
10. **НИРВАНА**
11. **ПомЕло**
12. **ШАТО**
13. **ДАСТАРХАН**
14. **ЧОРИЗО**
15. **ПИАЛА**
16. **ПАНДУР**
17. **КУМЫС**
18. **МАКАДАМИА**
19. **ФЕЙХОА**
20. **АЙРАН**
21. **ПАГОДА**
22. **ДАЦАН**
23. **САКСАУЛ**
24. **АЛЕБАДРА**
25. **МУШМУЛА**
26. **СОМАТИ**
27. **АНОРАК**
28. **АБРЕК**
29. **ДИРХЕМ**
30. **БАТАТ**
31. **БЕЙ**
32. **ХИДЖРА**
33. **ДЕНЬЕ**
34. **КСЁНДЗ**
35. **ИШАН**
36. **МУФТИЙ**
37. **КОЛО**
38. **ЛИКТОР**
39. **КАНТЕЛЕ**
40. **МУЭДЗИН**
41. *нашло раздумье {сомненье, вдохновенье),*
42. *ужас берет (страх тоска, досада, зависть).*
43. «НИЧТОЖЕ *СУМНЯШЕСЯ»,*
44. «ЕЛЕ *МОЖАХУ»,*
45. «ПРИТЧА *ВО ЯЗЫЦЕХ»,*

Так как лексикализованные сочетания по своему происхождению тесно связаны с условиями места и времени, с каким-либо данным случаем, то они в каждом языке индивидуальные своеобразны и буквально не переводимы. Поэтому они назы-ваются идиомами, а совокупность идиом в языке называется идиоматикой.

**КОРАБЛЬ**. Общеслав. Суф. производное (суф. *-j-*, *bj* > *бл’*) от *корабъ* «легкое судно, лодка». Последнее большинством ученых объясняется как заимств. из греч. яз., где *karabos* «судно» (откуда уменьшит.-ласкат. *karabion*) возводят к *karabos* «краб» (судно в таком случае могло быть названо по крабовой круглой форме в отличие от быстроходных продолговатых кораблей). Однако более убедительным представляется по целому ряду причин (в том числе и в силу того, что у греч. *karabos* значение «судно» отмечается лишь с VII в.) толкование общеслав. *korabъ* как исконного для славян суф. производного от той же основы, что [*кора*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-2181.htm), [*короб*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-2204.htm), [*корыто*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-2227.htm) (см.). По этой этимологии *корабль* буквально — «судно, похожее на долбленую или плетеную, обтянутую кожей посудину» (ср. чешск. *koráb* «выдолбленное дерево», болг. *кораб* «корыто для винограда, желоб водяной мельницы» и т. д.). Аналогичное явление в названии посуды и судна наблюдается в [*судно*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/2/sha-4988.htm) (ср. *посуда*), [*лодка*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-2559.htm) (см.), [*корыто*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-2227.htm) («корыто» и презрительное название судна), [*корвет*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-2184.htm) (см.) и т. д.

**РЕМЕНЬ**. Общеслав. Суф. производное (суф. *-men*, ср. [*камень*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-1758.htm), [*пламя*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/2/sha-3690.htm) и т. д.), очевидно, того же корня (с метатезой *er* > *re*), что [*ярмо*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/2/sha-6355.htm), лат. *arma* «доспехи», греч. *armos* «член», *arariskō* «соединяюсь». *Ремень* буквально — «то, что соединяет, сочленяет, скрепляет».

**ГАРМОНЬ**. Искон. Образовано путем аббревиации на основе *гармоника*, заимств. в конце XVIII в. из нем. яз., где *Harmonika* «гармонь» усвоено из англ. яз., в котором оно является неологизмом Б. Франклина, изобретшего этот музыкальный инструмент, на базе греч. *harmonica* «гармоническая», суф. производного от *harmonia* «гармония» (от *harmos* «связь, соединение»). *Гармошка* — от *гармонь* (см. [*ромашка*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/2/sha-4429.htm), ср. [*ремень*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/2/sha-4355.htm) — *ремешок* и т. д.).

**СТРИЖ**. Общеслав., подобное лат. *strix* «ушастая сова», греч. *strigx* «ночная птица». Соврем. *стриж* — суф. производное (суф. *-j-*) от той же основы, что содержится в лат. и греч. названиях; *gj* > *ж*.

**ГЕРАНЬ**. Заимств. в конце XVIII в. из лат. яз., в котором *geranium* «герань» < греч. *geranion* — суф. производное от *geranos* «журавль». Герань получила такое имя по форме плодов, похожих на клюв журавля. Первоначальное *герания* > *герань*, как *гармоника* > [*гармонь*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-0727.htm) (см.).

**СХОЛАСТИКА**. Заимств. в XIX в. из лат. яз., где *scholastica* «школьные диспуты, риторические упражнения» — суф. производное от *schola* «ученое собеседование, диспут, лекция» < «школа» — < греч. *scholē* «школа» < «досуг». См. [*школа*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/2/sha-6159.htm).

**ЦЕРКОВЬ**. Общеслав. Заимств. из герм. яз., где *\*kirkō* (ср. нем. *Kirche* «церковь») < греч. *kyriakos (domos)* «господний (дом)». Праслав. *\*kьrky* > *церковь* в результате изменения *k* > *ц*, прояснения редуцированного *ь* в *е* и подравнивая им. п. по основе косвенных (*цьркъве*), ср. аналогичные [*морковь*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-2898.htm), [*свекровь*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/2/sha-4554.htm) и т. д.

**БАШМАК**. Др.-рус. заимств. из татар. яз., где *башмак* «вид обуви», — из *башмак* «годовалый теленок». *Башмак* буквально — «обувь из кожи годовалого теленка»..   
  
**КРУЖКА**. Заимств. в XV в. из польск. яз., где *kruż* «кувшин» < ср.-в.-нем. *krûze* (из греч. *krōssos* «кувшин»). На русской почве словообразовательно переоформлено с помощью суф. *-ьк-* (> *к*, ср. *кружек*).

**ЛОШАДЬ**. Искон. Суф. производное от *лоша*, в некоторых слав. яз. еще известного. Др.-рус. *лоша* < тюрк. *алаша* «лошадь, мерин».

 Школьный этимологический словарь русского языка

**ШКОЛА**. Др.-русск. заим. через польск. посредство из лат. яз., в котором *schola* восходит к греч. *scholē*, производному от *scholazō* «отдыхать от труда». Буквально *scholē* — «досуг, отдых». Развитие значения шло таким образом: «отдых, досуг» > «занятия в свободное от труда время» > «посещение бесед философов» > «учебное занятие, умственный труд» > «место, где занимаются учебной», т. е. «школа». См. [*схоластика*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/2/sha-5027.htm).

 Школьный этимологический словарь русского языка

**ОЛАДЬЯ**. Заимств. в др.-рус. эпоху из греч. яз., где *eladion* — суф. производное от *elaion* «масло». *Е* > *о*, такое же, как в *Олена*, *Овдотья* > *Авдотья*. *On* > *ья* — по аналогии со словами типа *коврига*. *Оладья* буквально — «на масле». Ср. *масленица с блинами*.

 Школьный этимологический словарь русского языка

**УКСУС**. Др.-рус. Заимств. из греч. яз., где *oxos* «винный уксус» < «кислый напиток», производного от *oxys* «терпкий, кислый».

**КЕДР**. Заимств. из ст.-сл. яз., где *кедръ* < греч. *kedros*. Возможно, того же корня, что и [*кадить*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-1716.htm) (см.). В таком случае — суф. производное (суф. *-r-*) типа [*зубр*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-1480.htm), [*дубрава*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-1125.htm), [*ветер*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-0480.htm) и т. п. (см.).

**КЛЕН**. Общеслав. Того же корня, что и греч. *glinos* «клен», др.-исл. *hlynr* — тж. и др. Как свидетельствует родственное лит. *klevas* «клен», этимологически *-н-* является суффиксом.

**ОГУРЕЦ**. Искон. Суф. производное от утраченного *огур* (см. фамилию *Огуров*, польск. *ogurek*), заимств. из ср.-греч. яз., где *agouros* «огурец» восходит к *aōros* «несозревший» (огурцы употребляют в пищу неспелыми).

**ДЫНЯ**. Общеслав. Заимств. греч. яз., где *kydōnia (mala)* «кидонское яблоко». См. [*дуля*](http://slovari.yandex.ru/dict/shansky/article/1/sha-1129.htm).